

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 2 (1893)
Heft: 4

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

Schweiz: Fr. 5.- jährlich. Fr. 3.- halbjährlich. Ausland: Unter Kreuzband Fr. 7.-50 (6 Mark) jährlich. Deutschland, Oesterreich und Italien: Bei der Post abonnirt: Fr. 5.00 (Mk. 1.50) jährlich. Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

20 Cts. per 1 spaltige Petit-lettre oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechenden Rabatt. Vereinsmitglieder bezahlen die Hälfte.

Abonnements:

Pour la Suisse: Fr. 5.- par an. Fr. 3.- pour 6 mois. Pour l'Etranger: Envoyé sous bande: Fr. 7.50 par an. Pour l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie. Abonnement postal: Fr. 5.00 par an. Les sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annouces:

20 cts. pour la petite ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les sociétaires paient moitié prix.

Hôtel-Revue

2. Jahrgang 2^{me} ANNÉE

Organ und Eigentum

Organe et Propriété

des Schweizer Hotelier-Vereins.

de la Société Suisse des Hoteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 23, Basel. Telegramm-Adresse: „Hôtelrevue, Basel.“

TÉLÉPHONE No. 1573.

Rédaction und Expedition: Rue des Etoiles No. 23, Bâle. Adresse télégraphique: „Hôtelrevue, Bâle.“

Nachdruck der Originalartikel nur mit Quellenangabe gestattet.

Offizielle Mitteilungen.

Mitteilungen

aus den Verhandlungen des Vorstandes vom 13. Januar 1893.

Auf die Einladungen zum Beitritt in den Verein sind folgende Anmeldungen eingegangen:

Name	Freundenzimmer
Aus Section Genfersee:	
1. Hr. J. Kaufmann, Hotel de la Poste, Fleurier	25
2. Hr. Adolf Volz-Engel, Hotel-Pension Bellevue, Lausanne	24
3. Hr. A. Emery, Hotel du Cygne, Montreux	40
Aus Section Berneroberrland:	
4. Hr. W. Seewer, Grand Hotel Beau-Rivage, Interlaken	135
5. Hr. A. Mützenberg-Häfeli, Hotel Schonegg, Spiez	43
Aus Section Vierwaldtältersee:	
6. Hr. Gaetano Signoretti, Hotel Signoretti, Biasca	11
7. Hr. Ch. Gransee-Zürcher, Hotel Mythenstein, Brunn	40
8. Hr. E. Adam, Hotel Göschenen, Göschenen	50
9. Hr. Cesar Bolla, Hotel Olivone, Olivone	25
Aus Section Zürich:	
10. Hr. R. Bindschedler-Suter, Hotel Löwen, Winterthur	40
Aus Section Graubünden:	
11. Hr. Emil Tietge, Hotel-Pension Christian, Davos-Platz	15
12. Hr. C. Gredig-Enderlin, Hotel Enderlin, Pontresina	90
13. Hr. C. Lattmann, Hotel Lattmann, Ragaz	70
14. Hr. A. Fanconi, Hotel Bernina, Samaden	80
15. Hr. J. Rungger-Coray, Maison Rhätia, St. Moritz	30
16. Hr. B. Lamalta, Hotel Rhätia, Thuisis	20
17. Hr. Simon Schreiber, Hotel Post und Kurhaus, Thuisis	30

Alle wurden aufgenommen.

Für die Kommission zur Behandlung der Ruhestandsangelegenheit der Hotelangestellten wird an Stelle eines abtretenden Mitgliedes eine andere Wahl getroffen.

Ueber die Zollverhältnisse mit Frankreich gelangen verschiedene Schreiben von Herrn Guyer-Freuler und Herrn Wegenstein zur Verlesung und Beratung. Der Vorstand ist darüber einig, dass den Interessen der Hoteliers nicht mit Protestversammlungen gedient ist, sondern dass die allseitige Bekanntgabe von billigen Ersatzquellen für verschiedene aus Frankreich bezogene Artikel not thut; der Vorstand wird allen diesbezüglichen Bestrebungen beistehen und selbst nach Kräften hiefür wirken; im übrigen müsse es jedem Kollegen freigestellt bleiben, seine Artikel zu beziehen wo er wolle, zumal es für einzelne derselben keine andere Bezugsquelle als Frankreich gebe.

Es wird Notiz genommen von einem Schreiben des Vorortes des Schweiz. Handels- und Industrievereins, wonach die Aufnahme unseres Vereins als dessen Mitglied angezeigt wird. Diesem Vereine soll für die Zukunft die „Hôtel-Revue“ gratis zugestellt werden. Die von dem Vereine eingehenden Druckschriften sollen in je einem Exemplar bei dem Vorstande, beim offiziellen Zentralbureau und beim Präsidenten der Aufsichtskommission für die Fachschule (Herrn Tschumi in Ouchy) aufgelegt werden, wo sie zur Verfügung der sich dafür interessierenden Mit-

glieder gehalten werden. — In der „Hôtel-Revue“ ist eine Rubrik über den Eingang solcher Druckschriften zu eröffnen. — Für die Vorprüfung derselben zu Händen des Vorstandes wird eine geeignete Wahl getroffen.

Die für die Kellnerfachschule als Ablösung für Neujahrsgratulationen eingegangenen Beträge sind auf einer Kasse zinstragend angelegt worden. — Ueber die Verteilung der Liebesgaben für die durch den Brand in Grindelwald geschädigten Hotelangestellten wird erst bindender Beschluss gefasst, sobald das Hilfskomitee über den Verteilungsmodus nähere Vorschläge macht.

Es gelangen drei grössere Berichte der Kommissionsmitglieder über die Reklameangelegenheit zur Verlesung; dieselben werden zu näherer Prüfung bei den Vorstandsmitgliedern in Zirkulation gesetzt.

Ueber die Frage der Haftung des Hoteliers für Schäden, welche einem Hotelgäste durch forte majeure durch Brandschaden etc. erwachsen, soll ein Gutachten von kompetenter Seite provozirt werden.

Nouvelles officielles.

Extrait des délibérations du Comité.

(Séance du 13 janvier 1893.)

Les invitations lancées pour recueillir des adhésions à la Société ont été suivies des demandes d'admission ci-après:

Section	Chambres de maîtres
De la section Lac Léman:	
1. M. J. Kaufmann, Hôtel de la Poste, Fleurier	25
2. M. Adolphe Volz-Engel, Hôtel-Pension Bellevue, Lausanne	24
3. M. A. Emery, Hôtel du Cygne, Montreux	40
De la section Oberland: Bernois:	
4. M. W. Seewer, Grand Hôtel Beau-Rivage, Interlaken	135
5. M. A. Muetzenberg-Häfeli, Hôtel Schonegg, Spiez	43
De la section Lac des Quatre-Cantons:	
6. M. Gaetano Signoretti, Hôtel Signoretti, Biasca	11
7. M. Ch. Gransee-Zürcher, Hôtel Mythenstein, Brunn	40
8. M. E. Adam, Hôtel Göschenen, Göschenen	50
9. M. Cesar Bolla, Hôtel Olivone, Olivone	25
De la section Zurich:	
10. M. R. Bindschedler-Suter, Hôtel du Lion, Winterthur	40
De la section Grisons:	
11. M. Emile Tietge, Hôtel-Pension Christiana, Davos-Platz	15
12. M. C. Gredig-Enderlin, Hôtel Enderlin, Pontresina	90
13. M. C. Lattmann, Hôtel Lattmann, Ragaz	70
14. M. A. Fanconi, Hôtel Bernina, Samaden	80
15. M. J. Rungger-Coray, Maison Rhätia, St-Moritz	30
16. M. B. Lamalta, Hôtel Rhätia, Thuisis	20
17. M. Simon Schreiber, Hôtel de la Poste et Kurhaus, Thuisis	30

Toutes ces demandes d'admission ont été acceptées.

Dans la Commission chargée d'examiner la question des jours de repos du personnel d'hôtels, une vacance survenue par la démission d'un membre est pourvue.

Il est donné lecture de diverses lettres de MM. Guyer-Freuler et Wegenstein sur le régime douanier avec la France. Après discussion, le Comité est unanime à reconnaître que des assemblées de protestation n'aurait guère d'utilité pratique pour les in-

térêts des hôteliers, qu'il importe plutôt de rechercher et d'indiquer à tous les sources auxquelles on pourrait se procurer à bon compte divers articles qui s'importaient autrefois de France; le Comité secondera tous les efforts tendant à ce but et agira de son côté dans la mesure de ses forces; au surplus, il convient de laisser à chaque collègue pleine liberté d'acheter où il voudra les articles dont il a besoin, cela d'autant plus que certains produits ne peuvent être tirés que de la France.

Il est pris note d'une lettre par laquelle le Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie annonce que notre Société a été admise comme membre de cette Association; il est décidé que l'„Hôtel-Revue“ sera désormais envoyée gratuitement à l'Union. Les documents imprimés transmis par cette dernière seront déposés à raison d'un exemplaire de chacun chez le Président du Comité, au Bureau central officiel et chez le Président du Conseil de surveillance de l'Ecole professionnelle (M. Tschumi à Ouchy); dans ces trois dépôts, les documents sont à la disposition des sociétaires qu'ils pourraient intéresser. Dans l'„Hôtel-Revue“ sera ouverte une rubrique concernant la réception de ces imprimés. Une Commission spéciale sera chargée d'examiner au préalable ces documents et de faire rapport au Comité.

Les montants généreusement versés en faveur de l'Ecole professionnelle par ceux des sociétaires qui désiraient s'exempter de cette manière des cérémonieux souhaits de Nouvelle-année, ont été placés à intérêt. — Quant à la répartition des dons fournis pour les employés d'hôtels atteints par l'incendie de Grindelwald, une décision définitive ne sera prise que lorsqu'on connaîtra exactement les propositions du Comité de secours sur le mode de distribution.

Il est donné lecture de trois volumineux rapports des membres de la Commission pour l'étude de la question de publicité (réclame). Ces rapports sont mis en circulation auprès des membres du Comité qui auront à les soumettre à un examen approfondi.

Au sujet de la question de la responsabilité de l'hôtelier en cas de dommages éprouvés par un voyageur en suite de forte majeure (incendie, etc.), le Comité décide qu'un préavis sera demandé à un homme compétent en la matière.

A nos Sociétaires.

De tout temps nous avons été à même de constater que des questions d'importance capitale touchant au domaine des transports et de l'industrie hôtelière étaient débattues en haut lieu et tranchées définitivement, sans que jamais on songeât à prendre au préalable notre avis ou même à s'enquérir de nos vœux et intentions.

Les articles spéciaux d'importation, nécessaires pour la marche de nos établissements et que le pays ne produit pas ou seulement en quantités insuffisantes, sont, dans les négociations douanières, désignés habituellement par l'appellation „articles de luxe“ et traités en conséquence, et pourtant ces marchandises ne sont pas plus des articles de luxe que, par exemple, la soie, par elle-même un véritable article de luxe, mais qui ne représente pour le fabricant de soie, pour le négociant en soieries qu'une matière première.

En ce qui concerne l'ensemble complexe des transports (service des voyageurs, élaboration des horaires, combinaisons des correspondances, coïncidences, etc.), il n'est venu encore à l'esprit d'aucune autorité, d'aucune direction d'un service de transport, de demander aux hôteliers, principaux promoteurs du mouvement des étrangers, de communiquer leurs vues et propositions sur la matière, bien que, sous ce rapport, il reste encore beaucoup à faire.

A tout instant, on confectionne au fédéral comme au cantonal des lois, ordonnances et règlements sur les „auberges“, sans que les intéressés aient un mot à dire ou qu'on leur fournisse les moyens de défendre efficacement et en temps utile les intérêts de leur métier.

Cet état de choses devait avoir comme conséquence de créer pour notre Société la tâche aussi importante qu'urgente, de faire en sorte que dans toutes les questions ayant trait au régime de la circulation ou bien à l'exercice de notre métier, les autorités et entreprises de transport soient amenées à tenir également compte de nos revendications, de notre opinion, et à réclamer dans chaque cas particulier notre *pravis*, comme cela se pratique déjà vis-à-vis des diverses autres sociétés industrielles.

Le Comité de notre Société a cru pouvoir réaliser cette idée en demandant et obtenant de l'Assemblée générale du 17 octobre 1892, à Olten, l'autorisation de suivre l'exemple de presque toutes les grandes sociétés et délégations suisses et de chercher à faire admettre notre Société, à titre de section, dans l'Union suisse du commerce et de l'industrie.

Cette dernière forme une vaste association de 27 grandes sociétés et délégations entièrement indépendantes quant à leurs aspirations et buts spéciaux; cette association reçoit de la Confédération une subvention annuelle de 10,000 fr. et, en compensation, a le droit et le devoir de seconder efficacement les autorités dans toutes les questions de l'espèce.

Nous avons le plaisir de pouvoir vous annoncer que l'Union suisse du commerce et de l'industrie a admis notre Société comme section.

Sa communication du 29 décembre était accompagnée de la lettre suivante:

„Nous éprouvons une satisfaction toute particulière à la pensée que grâce à l'adhésion de la Société Suisse des Hôtelières à notre Association, celle-ci se trouve non seulement renforcée au point de vue quantitatif, mais que le cercle des intérêts qu'elle a pour mission de défendre reçoit une extension considérable par l'admission de ce membre nouveau, représentant l'une des plus importantes branches du travail national; nous prenons la liberté d'exprimer l'espoir que nous pourrions en tout temps compter sur le concours actif de notre plus jeune section pour atteindre le but auquel tendent nos efforts.“

L'adhésion de notre Société à l'Union suisse du commerce et de l'industrie nous permet de placer notre activité sur le même rang que celle des grandes industries de la Suisse et nous met à même de faire entendre et accueillir auprès de qui de droit nos vœux, notre opinion, nos revendications.

L'accomplissement des tâches multiples qui en résultent pour notre Société ne saurait cependant être laissé aux soins du seul Comité, car l'examen approfondi des questions à envisager chaque fois exigera d'habitude plus de peine et de temps que le Comité ne pourrait y affecter à côté des nombreux travaux qui lui incombent d'autre part. Il importe donc absolument que *tous* les sociétaires participent d'une façon énergique, consciencieuse, intelligente à la discussion et au traitement des questions qui leur seront soumises directement ou dans l'„Hôtel-Revue“. Ce n'est que par ce moyen qu'il sera possible de connaître les avis des collègues et de les faire prévaloir dans le sens désiré par l'Union suisse du commerce et de l'industrie.

Il a été mis à la disposition de notre Société en plusieurs exemplaires:

Le rapport commercial de 1889, 1890 et 1891 (allemand et français), les 20^e et 21^e comptes-rendus (allemand et français), le 22^e compte-rendu (en allemand seulement) et les statuts de l'Union suisse du commerce et de l'industrie.

Désormais ces rapports nous seront transmis en plusieurs exemplaires, de même que les procès-verbaux et circulaires de l'Union suisse du commerce et de l'industrie; afin de mettre ces documents, pour la plupart très intéressants, à la portée de ceux de nos sociétaires qui désireraient en prendre connaissance, nous en avons déposé un exemplaire de chacun à notre Bureau central officiel à Bâle, auprès de M. Tschumy, Président du Conseil de surveillance de notre Ecole professionnelle à Ouchy, et auprès du soussigné.

Les dits documents peuvent en tout temps être consultés ou empruntés à ces trois dépôts.

Lucerne, le 11 janvier 1893.

Société Suisse des Hôtelières,
Le Président:
J. Dopfner.

Zum Zollkrieg.

Korrespondenz.

Die Schweiz hat die Zölle für die französischen Weine auf 25 Fr. erhöht. Dieser Zoll ist uns allen, die wir noch nicht an Schutz- und Kampfzölle gewöhnt, zu hoch, während die Deutschen ihn mässig finden werden. Derselbe ist allerdings zu hoch für gewöhnliche Tafelweine im Werte bis auf 200 Fr. per Hektoliter, für feine und feinste Flaschenweine dagegen, die von 300 bis 1000 und mehr Franken per Barrique kosten, ist der Zoll von 25 Fr. verschwindend klein.* Darum wird der vorsichtige schweizerische Wirt diese Weine gleichwohl beziehen,

dem aus Patriotismus die fremden Gäste nicht mehr mit feinen französischen Weinen bedienen wollen. Lage nicht in seinem Interesse und liegt es nach meiner Ansicht auch nicht im Interesse des Volkes, dass jeder einzelne Schweizer Bürger Krieg führe mit französischen Produzenten, die am Zollkampf keine Schuld tragen. Die Regierungen mögen im Zollkrieg sich messen, die Bürger sollen neutral bleiben und ihre Waaren einfach da kaufen, wo sie die Konvenienz finden, im Ubrigen den Schaden, der beiderseits entsteht, mit Geduld ertragen.

Will aber der schweizerische Hotelier die sogenannten feinen Bordeauxweine, deren man auf allen Weinkarten zu 5–6 Fr. per Flasche findet und welche meistens nicht preiswürdig sind, bei Seite lassen, so wäre das für das reisende Publikum kein Unglück und für das betreffende Hotel keine Unehre.**

Jene kombinierten, kouiptierten, konfektionierten und parfümierten Bordeaux kann der Wirt mit dem, dem ächten Bordeaux an Kraft und Wirkung (mässig astringierend) ähnlichsten Weine, dem *feinsten alten Veltliner ersetzen*, der jener Preise würdiger ist, als all die falschen Bordeaux. Man scheint sich aber den Veltliner *höher als 3 bis 4 Fr.* zu notieren und diesen will man zu 1.50–2 Fr. per Liter franko ins Haus geliefert haben. Zu solchen Preisen kann aber der Kaufmann entweder nur „alten feinen“ oder „neuen hochfeinen“ liefern, sodass in beiden Fällen die Gäste nicht jene Sorten geniessen, wie sie in Davos und im Engadin zu 6 und 5 Fr., in Poschiavo und selbst in Sondrio zu 4 Fr. per Flasche aufgetragen werden. Die diesjährigen, allerdings gut geratenen hochfeinen Sasella und Grumello, mussten mit 130–150 Fr. per Hektoliter bezahlt werden. Wer also solche, als 3 und 4-jährige (und früher sind diese gar nicht entwickelt) gut kultivierte Flaschen in Basel, Zürich und anderswo servieren will, soll bereit sein, den zutreffenden Preis dem Kaufmann zu bezahlen, wofür er auch wieder mit gutem Gewissen seine Weinkarte darnach normieren wird und darf.

Es liegt also im Interesse eines guten Hotels, die sog. Bordeaux aus der Weinkarte zu streichen und dafür die *feinsten alten Veltliner aufzunehmen*, auch wenn keine Kampfzölle vorhanden wären.

*) Anmerkung der Redaktion. Gestatten Sie uns, verehrter Herr Korrespondent, bezüglich dieser Ansätze in nähere Details einzutreten und Sie werden sehen, dass auch bei den feinen Weinen die Zollerhöhung nicht so verschwindend klein ist, wie sie scheint. Erstens dürfte unserer Ansicht nach ein Wein für 200 Fr. Ankauf per Hektoliter nicht mehr unter die gewöhnlichen Tafelweine gehören, besonders dann, wenn Sie nachher den Wein, der per Barrique 300 Fr. kostet, zu den feinen Flaschenweinen zählen. Bekanntlich hat ein Tonneau Bordeaux 4 Barriques und eine Barrique ca. 225 Liter, somit kommt der Hektoliter von diesem Wein auf 135 Fr. zu stehen, gehört demgemäss in die Klasse der feinen Weine. Da wir annehmen, dass bei dem Ansatz von 200 Fr. per Hektoliter als gewöhnlicher Tafelwein Ihnen ein Schreibfehler passiert ist und es ebenfalls heissen sollte per Barrique, so ist damit das Gleichgewicht wieder hergestellt, denn in diesem Falle ergiebt sich ein Kaufpreis von ca. 90 Fr. per Hektoliter und dieser fällt dann allerdings in die Kategorie der gewöhnlichen Tafelweine. Zur Aufklärung des Zollverhältnisses diene folgendes Rechenbeispiel. Bis Neujahr betrug der Zoll 3 Kr., 50 per 100 Kg. Das Gewicht per Barrique ist ca. 290 Kg., die Barrique wurde somit mit 9 Fr. 50 Zoll belastet, nach dem erhöhten Tarif jedoch mit 72 Fr. 50. Es traf nach dem alten Zoll ca. 4 Cts. per Liter, nach dem neuen Tarif jedoch 34 Cts. per Liter; ein Sümmechen, das man zweimal in der Hand umdreht, bevor man es ausgiebt.

**) Weine, die zu 5–6 Fr. auf der Weinkarte stehen, werden mindestens mit 5–600 Fr. die Barrique bezahlt (ab Bordeaux ohne Fracht und Zoll), das macht 2000 bis 2400 Fr. per Tonneau. Sogenannte feine Bordeaux sind solche verschnittene und zusammengesetzte Weine verschiedener Provenienz, welche unter 1000 Fr. per Tonneau verkauft werden. Was darüber bezahlt wird, soll von einem rechten Lieferhause nur Bordeauxgewächs sein.

Rundschau.

Diplomatisches. Letzten Mittwoch hat der neue englische Gesandte bei der schweizerischen Eidgenossenschaft, Hr. Frederick Robert St. John, dem Bundespräsidenten sein Beglaubigungsschreiben überreicht.

Wein-Ausfuhr aus Italien. Um den Export nach der Schweiz zu begünstigen, haben die Bahngesellschaften die Taxe für die dorthin bestimmten Weinsendungen um 50 Prozent ermässigt.

Frachtermässigung. Die vom Eisenbahndepartement auf den 9. ds. einberufene Konferenz der fünf schweizerischen Hauptbahnen hat sich grundsätzlich bereit erklärt, auf die Dauer des Zollkrieges mit Frankreich eine Frachtermässigung für die Transporte einiger bedeutender Einfuhrartikel von der südlichen, östlichen und nördlichen Landesgrenze nach der Westschweiz eintreten zu lassen. Die Bahnverwaltungen werden die Artikel, welche der Tarifermässigung teilhaftig werden, feststellen und ebenso das Mass und die Form der letztern; in einer demnächst stattfindenden Konferenz werden die nötigen Verfügungen getroffen. Die reduzierten Tarife dürften sich erstrecken auf Vieh, Zucker aus Oesterreich und Deutschland, Wein in Fässern aus Italien und Oesterreich, und auf andere Lebensmittel.

St. Gallen. Der Regierungsrat wird bei den nächsten Fahrplanverhandlungen beim eidgenössischen Eisenbahndepartement das Gesuch stellen, es seien die betreffenden Eisenbahn-Gesellschaften zur Einlegung

der erforderlichen Züge behufs Erzielung einer bessern Schnellzugsverbindung Basel-St. Gallen (via Koblenz-Stein) zu veranlassen.

Die **Gotthardbahn** beförderte im Dezember 83,700 Personen (1891: 81,463).

Köln a. Rh. Der Intern. Verein der Gasthof-Besitzer verlegte das Vereins-Lokal und -Büreau nach seinem eigenen Hause am Hof 41/45.

In **Nizza** wird ein Hotel Métropole neben dem Grand Hotel de Cimiez auf Cimiez, errichtet durch das Bankinstitut Crédit Foncier de Nice.

Kleine Chronik.

In **Locarno** hat Hr. Christen-Kesselbach von Andermatt sein neu erbautes *Hotel du Parc* eröffnet und dem Betriebe übergeben.

Arosa hat dieses Jahr so viele Wintergäste wie noch nie, und täglich treffen noch neue ein. Das „Grand Hotel“ wird auf die nächste Sommersaison fertig eingerichtet und dem Betriebe übergeben. Dasselbe steht unter der Direktion des Hrn. Greiner.

Rorschach. Der frühere Leiter der Kaffee- und Speisehalle, Herr G. Lumpert-Züllig, hat mit Neujahr das *Hotel Falken* übernommen.

Das Hotel zur „*Post*“ mit Café-Restaurant wurde von Hrn. J. Keller-Würzer gekauft und neu renovirt.

Nizza. Herr G. Eckhardt, Besitzer des in gutem Rufe stehenden *Hotel de la Terrasse* in Cannes, erwarb das *Hotel Beau Site* in Nizza.

In **Mentone** werden im Laufe des Jänner erwartet: der Prinz von Wales, welcher die erste Etage des *Hotel du Cap* gemietet hat, Exkaiserin Eugénie, die ihre kürzlich vollendete Villa bezieht, Marschall Mac-Mahon und der steinreiche Amerikaner Mackay.

San Remo. La princesse Marguerite d'Orléans, seconde femme du prince Czartoryski a quitté Bordighera pour s'installer à San Remo.

Wiesbaden. Die Winter-Saison findet immer mehr Anerkennung seitens der Kurgäste. Die Direktion des *Kurhauses* bietet alles auf, allen Ansprüchen gerecht zu werden. Durch ein Übereinkommen der Gläubiger wird jetzt versucht, den Konkurs über das *Bade-Etablissement* wieder aufzuheben.

Strassburg. Am 11. ds. ist das gesamte Gefolge des deutschen Kaisers, u. A. Graf von Eulenburg, Hofmarschall von Lynke, Generalarzt Dr. Leutbold, General von Plessen, Kapitän zur See von Arnim, Flügeladjutant von Jacoby, von Plinzer und Hofrat von Plürcin im *Hotel zur Stadt Strassburg* abgestiegen.

Schweizer Handels- und Industrieverein. Union Suisse du Commerce et de l'Industrie.

Vom Schweizer Handels- und Industrie-Verein sind folgende Druckschriften eingegangen und können von den Mitgliedern beim Vorstand, oder beim **Offiziellen Centralbureau** od. beim Präsidenten des Aufsichtsrates für die Pachtstelle, **Herrn Tschumy in Ouchy**, eingesehen resp. Einsichtnahme bezogen werden und zwar:

L'Union suisse du commerce et de l'industrie a transmis les imprimés ci-après énumérés, que nos sociétaires peuvent consulter ou emprunter chez le **Président du Comité**, au **Bureau central officiel** ou chez **M. Tschumy à Ouchy**, Président du Conseil de surveillance de l'Ecole professionnelle:

1. Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung betr. die Sendung von Delegationen zum Studium der Weltausstellung in Chicago.
2. Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung betr. die am 13. Juli 1892 zwischen der Schweiz und Spanien* abgeschlossene Handelsübereinkunft.
3. Protokoll der 43. ordentlichen Generalversammlung der Zürcherischen Seidenindustrie-Gesellschaft.
4. Zirkular N° 165 betr.:
I. Abschluss eines Handelsvertrages mit Schweden und Norwegen.
II. Wiederbesetzung des Vize-Konsulates in Mendoza (Argentinien).
5. Warenverkehr der Schweiz mit dem Auslande 1885–1890 vom Schweiz. Zolldepartement.
6. Statistik des Warenverkehrs der Schweiz mit dem Auslande im Jahre 1891.
7. Übersicht der Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren I., II. und III. Quartal 1892.
8. Schweiz. Handelsstatistik, Jahresbericht und Wertabelle 1891.

MENU

des offiziellen Diner zu Ehren des diplomatischen Korps im *Hotel Bellevue* in Bern:

Huitres d'Ostende
Consommé Brillat Savarin
Turbot de l'Océan sauce Valois
Pommes de terre nature
Selle de Chevreuil à la Renaissance sauce Romaine
Suprême de Poularde à la Régence
Galantine de Pains de Bohème en Bellevue
Sorbet à Champagne
Bécasses flanquées de Cailles bordées sur Croustades
Salade
Pâté de foie gras de Strasbourg
Asperges en branches sauce mousseline
Pouding à l'Helvétie
Glace Vénitienne
Gâteau à la Bernoise
Fruits et Desserts assortis

VINS.
Mont d'Or du Valais
Caravello du Portugal extra fin
Chianti Particulare
Château Lagrange 1865
Rüdesheimer Berg
Veslauer — R. Schlumberger (Cave privée)
Richebourg 1868
CHAMPAGNES.
Louis Mauler & Cie. (Cuvée réservée extra)
G. H. Mumm (extra dry)

Die Conservenfabrik Seon (Aargau)

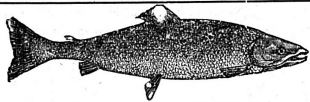
(Eigentümer: F. BAUMANN)

Leistungsfähigstes schweizerisches Etablissement in Gemüse-Conserven
empfiehlt sich den Herren Hoteliers.

Grosse eigene Pflanzungen, unterstützt durch ca. 400 gemüsepfanzende Landwirte der Umgebung und ausgedehnter Maschinenbetrieb machen es möglich, die vorteilhaftesten Bedingungen zu bieten.

Preis-Courants zur Verfügung, ebenso Muster.

Expédition



Versandt

Grösste Auszeichnung * 2 Diplome I. Classe
an der ersten

Schweizerischen Fischerei-Ausstellung in Basel 1891.

Sorgfältiger u. prompter Versandt nach Auswärts. — Sichere, prompte u. reelle Bedienung.

Tit. Schweizer Hotelier-Verein.

Mache Ihnen hiemit die ergebene Mitteilung, dass ich vor der **Zoll-Erhöhung** einige **Wagenladungen Konserven**, wie:

Champignons, Petits Pois, Haricots, Macédoines, Flageolets, Spargeln, Compotes Sardinien etc. etc.

bezogen habe und dieselben ausnahmsweise Ihnen noch zum alten Preise abtreten kann, insofern Sie mir Ihre Bestellungen baldmöglichst zukommen lassen.

Hochachtungsvoll

E. Christen, Comestibles, Basel.

Hotel Oberland in Meyringen

vis-à-vis vom Bahnhof

ist unmöblirt zu verkaufen.

Das Hotel ist im Bau begriffen und wird bis Mai dieses Jahres fertig erstellt sein. Dasselbe enthält im Souterrain: Grosse Küche mit Office, Weinkeller, Kohlen- und Holzhälter etc. Im Parterre: Restaurations- und Speisesaal, Portierloge und Bureau etc. 1. 2. und 3. Etage enthalten je 3 Zimmer à 2 Betten und je 4 Zimmer à 1 Bett, total 30 Betten. Ferner 2 1/2 Jucharten Terrain für Gartenanlagen. Vor, neben und hinter dem Hotel genügend Platz für Oekonomiegebäude oder Dependenz.

Die Kaufsumme wird auf Grund der Kostenpläne festgestellt. Anzahlung 20 — 30,000 Fr. Schriftliche Offerten unter Chiffres H. 182 R. an die Expedition dieses Blattes erbeten.

Hydraulische Personen- und Waarenaufzüge

amerikanischer & engl. Systeme liefert 86

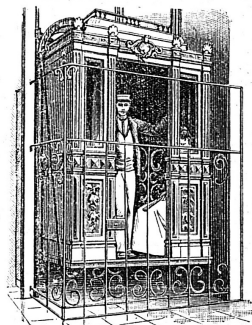
die Maschinenfabrik **ROBERT SCHINDLER**

(vorm. Schindler & Villiger)

Luzern.

Prima Referenzen

der ersten Hôtels & Geschäftshäuser.



CORNAZ FRÈRES & C^{IE} LAUSANNE

MAISON FONDÉE EN 1770

VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS

SPECIALITÉ DE

VINS FINS VAUDOIS

Seuls concessionnaires du vin d'Yvorne „Clos du rocher“

— Nidaille d'or à Paris 1889. — 38

Hans Stichelberger, Ingenieur, Basel

mech. Eisenbau-Werkstätte & techn. Bureau

Universal-Rettungs-Leiter

„PROTEKTOR“

für Hôtels, Fabriken, Theater

Vorzüge dieser Leiter:

Schlosssen, jedoch stets gebrauchsfertig

Für Unbefugte unbenutzbar

Leicht zu handhaben

Ausserordentlich stabil

Überall anzubringen

Ohne Verzinsung der Gebäude.

Entwürfe und Voranschläge kostenfrei.

Geschlossen

158

Offen

HOTEL DE L'EUROPE. FREIBURG i. B.

Neues mit allem Comfort ausgestattetes Haus I. Ranges, in der Nähe des Hauptbahnhofes. Schönste freie Lage mit Garten und Promenaden. Glasgedeckte und offene Terrasse. Elegante Appartements und einzelne Zimmer. Neueste sanitäre Einrichtungen. Bäder auf Etage. Electricisches Licht und Niederdruck-Dampfheizung in allen Zimmern. 117

Es empfiehlt sich bestens der Besitzer: **Friedrich Harrer.**

Schönste Lage an der Promenade beim Centralbahnplatz.

Mässige Preise.

Gute Bedienung.

Basel Hôtel du Faucon (Falken) Bâle
II. Ranges. — II. Ordre.
La plus belle situation
près la gare Central Suisse.
Prix modérés. Service soigné.
126 S. REY-GUYER, propr.

Hôtelier,

Schweizer, sucht auf sofort oder Frühjahr ein

Hôtel I. oder II. Ranges auf Pacht

zu übernehmen od-er eventuell eine Direktion. — Beste Referenzen stehen zur Verfügung. Gefl. Offerte an die Expedition des Blattes zu adressieren Chiffre M. R. 167

Ein Hotel-Omnibus

gut erhalten, für 6 Personen, ein- und zweispannig zu fahren, wird zu **kaufen gesucht**. Offerten mit Preisangabe werden unter Chiffres H. 180 R. von der Expedition dieses Blattes entgegen genommen.

Orzschmitte

Cliches

Jeder Art für Handel und Industrie werden als Specialität rasch, gut und preiswürdig erstellt im

ART. INSTITUT

Orell Füssli

in ZÜRICH

Bureau im Bären I. Stock.

Auf Verlangen werden Zeichnungen nach der Natur aufgenommen und Entwürfe geliefert.

Höchstgelegenes

HOTEL

mit Blick auf

ROM

50 und die

Campagna.

Nistelweck & Hassler, Propriétaires.

Thonwarenfabrik Allschwil. PASSAVANT-ISELIN, BASEL.

Englische Washout-Closets aller Art. Unitas, Salute, Argo, Champion, Excelsior und Andere von anerkannt bester Construction. Erprobt als vor Kälte und Säure nicht leidend.

Grösstes Lager des Continents.

Automatisch spülende Closet-Einrichtungen.

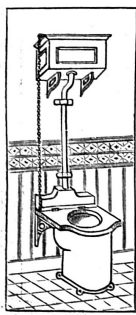
Englische Toilette- und Wasch-Ständer für Villas, Hôtels und Restaurants.

Toiletten-Tische, Toiletten-Einrichtungen aller Art. 148

Englische Faience Badewannen aus einem Stück für Mineral- und andere Bäder.

Dutzende im Jahr an Hôtels und Private, Schwefel-, Salz- und Jobbäder geliefert.

Faience-Badewannen aus Kacheln mit Stufen.



Foulard-Seide

— bedruckte — Fres. 1. 50 Cts. per Meter

bis Fres. 6. 55 (ca. 450 versch. Dessins u. Farben), sowie schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe von 85 Cts. bis Fres. 22. 80 per Meter — glatt, gestreift, karrirt, gemustert etc. (ca. 240 versch. Qual. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)

- Seiden-Damaste von Fres. 2. 10—20. 50
- Seiden-Grenadines " " 1. 50—14. 85
- Seiden-Bengalines " " 2. 20—11. 60
- Seiden-Ballstoffe " " . 85—20. 50
- Seiden-Bastkleider " " 16. 65—77. 50
- Seiden-Plüsche " " 1. 90—23. 65
- Seiden-Mask.-Atlasse " " . 85—4. 85
- Seiden-Spitzenstoffe " " 3. 15—67. 50
- etc. — Muster umgehend.

Seiden-Fabrik G. Henneberg, Zürich.

Gasthof-Verkauf in Baden (Schweiz)

In Folge Todesfall bringt der Unterzeichnete Namens der Erben Küpfer zum freien Verkauf das

HOTEL ENGEL.

Dasselbe, mitten in der Stadt gelegen, enthält folgende Lokale: Grosser Speisesaal, Gesellschaftssaal, 15 Fremdenzimmer, 2 Kammern, grosser Doppel-Estrich, geeignet zum Einbau einer Wohnung, Küche, 2 Keller mit über 300 Hecto Weinfassung, sowie ein geräumiges, gut frequentiertes

Bierlokal.

Hotel und Bierlokal sind in Folge der ausgezeichneten Lage und Zuwachs an Bevölkerung und Verdienst von einem tüchtigen Wirtse mit Leichtigkeit auf eine gut rentirende Frequenz zu bringen. Fremdenzimmer, Treppen, Aborte etc. sind ganz frisch renovirt. Elektrische Beleuchtung, Telephon und laufendes Wasser im Hause. Alles Mobiliar, Lingen, Vorräte an Wein, Bier und Spirituosen etc. werden mit übergeben. Ebenso dazu: Eine Scheune in Baden und ca. 45 Acre Weinreben in Wettingen.

Auskunft erteilen C. Pfister, Stadtrath, H. Schnebli z. Trübel, C. Küpfer z. Schwanden und der unterzeichnete
D. Schnebli, Vormund.

Gasthof zu vermieten.

In einer gewerblichen Stadt der Central-Schweiz (Eisenbahnknotenpunkt) ist ein vollständig, gut eingerichtetes gangbares Hotel unter günstigen Bedingungen zu vermieten. Antritt 15. Februar.

Anmeldungen unter Chiffre H. 183 R. an die Exped. der Hotel-Revue.

Carl Pfaltz, Basel
Südwein-Import- & Versandgeschäft

empfehlen sich den Hotel- und Pensions-Besitzern zum vortheilhaftesten Bezuge von Madeira, Sherry, Portwein, Marsala, Malaga, Capweinen, Tokaya, Cognac, Rhum, Vermouth, in Flaschen und Gebinden, in garantirt reiner und echter Waare.
Billigste Preise. — Grösste Erleichterung des Bezuges. 144

Flaschen-Korkmaschinen

Spühl-, Füll-, Verkapselungs-Apparate etc. neuester beschwebbarer Construction, Schlauch-Geschirre, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 170
Mehrfachjährige Garantie solider Ausführung.
F. C. Michel, Frankfurt a. M.

Habana-Haus
Zürich - BASEL - St. Ludwig-E.
Reichste und verschiedenartigste Auswahl in Cigarren und Cigaretten.
Lieferant der meisten grösseren Hotels und Restaurants auf dem Continent!
Max Oettinger. 169

Koch-Volontär.
Ein 17 jähr. gesunder und kräftiger Jüngling, der seit 1 1/2 jährige Lehrzeit hinter sich hat und einige Zeit in einer Pasteten-Bäckerei thätig war, sucht Stelle als Koch-Volontär in ein besseres Hotel, vorzugsweise Jahres-Gesellschaft. — Offerten unter Chiffre H. 180 R. an die Exped. der Hotel-Revue.

Eine gewandte Tochter
der 4 Hauptsprachen mächtig sucht Stelle für nächste Saison als Ober-oder Restaurant-Kellnerin oder als Barmaid an eine American Bar. Geht. Offerten unter Chiffre A. M. an die Expedition der Hotel-Revue. 175

Kochlehrlings-Stelle
gesucht zum Frühjahr in Hotel I. Ranges für einen gesunden kräftigen Jüngling im Alter von 16 Jahren.
Offerten an G. Lippe, Chef de cuisine, Basel. 174

Speise- und Weinkarten
in geschmackvoller Ausföhrung liefert prompt und billig
Schweiz. Verlags-Druckerei, Basel.

Bade-Einrichtungen.
Spezial-Geschäft.
Bade-Wannen, Engl. Waschbäder
Sitzbäder, Kinderbadwannen;
Badöfen, mit Holz- und Kohlenfeuerung.
Gasbadöfen neuester Construction.
Rumpf- & Sitzbäder
System Kuhne.
Otto Becker, Zürich
Predigerplatz Nr. 2. 160



BILLARDS von
F. MORGENTHAUER, Fabrikant in BERN
Telephon. Permanente Ausstellung Telephon.
von 40 bis 85 neuen Billards von Fr. 600 bis Fr. 2000
von 20 bis 30 umgeänderten Billards von Fr. 300 bis Fr. 700
Diverse andere Salonspiele. — Auswahl in sämtlichen Zubehörenden.
Illustrirte Kataloge, alle näheren Details enthaltend, gratis u. franco.
Richtfr. — Taufst. — Reparaturen.
Medaillen in Zürich, Brüssel, Paris, Madrid etc. 138
Electriche Beleuchtung. Eigene Wasserkraft.

Hoteldirection gesucht!
Für ein Berg- und Kurhotel I. Ranges der innern Schweiz (ca. 400 Betten) wird für künftige Saison ein tüchtiger
Director
gesucht.
Anmeldungen mit Angabe der Gehaltsansprüche und Referenzen sind sub Chiffre M 113 Y zu richten an Haasenstein & Vogler in Bern. 177

Flaschen * Böhmisches Fabrikat * Flaschen
Offerte in bester Qualität — 60 Tage Ziel. Comptant 3% Sconto.
Burgunder- und Bordeaux-, flachbödige, einfach Glas, 1/2 Mass Fr. 11. 50
Bordeaux- und Burgunder-, flachbödige, Doppelglas, 1/2 Mass " 12. —
Bierflaschen mit Patent-Verschluss, 3/4 und 1/2 Liter " 19. —
Champagner- und Astifflaschen, extra stark, 1/2 Mass " 15. 50
Literflaschen, Burgunder- und Bordeaux-Form, flachbödige " 13. 50
Korbbflaschen * Eigenes Fabrikat * Demgohns
Inhalt Liter 10 12 15 20 25 30 25 30 45 50 60
rohes Geflecht à 1.35 1.50 1.75 1.90 2.15 2.35 2.85 3. — 3.25 3.75
Friedrich Beff, Korbbflaschen-Fabrikant, Aarburg.

Central-Stellenvermittlungsbureau
des Schweizer Hotelier-Vereins.

Offene Stellen:

Gesucht werden	Sprachen				Ort	Eintritt
	d.	frz.	engl.	ital.		
2 Café-Köchinnen	"	"	"	"	Schweiz	Saison 1893
4 I. Köchinnen	"	"	"	"	deutsche Schweiz	Februar
2 Saalkellner-Volontär	"	"	"	"	dtsch. Schweiz u. Tirol	Februar
1 jg. Oberkellner	"	"	"	"	deutsche Schweiz	Jahresstelle
2 Chefs de cuisine	"	"	"	"	"	Mai
3 Rest.-O.-Kellner	"	"	"	"	Graubünden	Saison 1893
3 Küchen-Gouvernanten	"	"	"	"	deutsche Schweiz	Januar
2 Sekretärinnen	"	"	"	"	Central-Schweiz	Jahr.-od. Sais.-Stell.
1 Bierkellnerin	"	"	"	"	"	Mai
1 Lingères	"	"	"	"	Graubünden	Jahresstelle
1 Sekretär-Buchhalter	"	"	"	"	deutsche Schweiz	sofort
2 I. Lingères	"	"	"	"	Frankr. & Schweiz	sofort
2 Hotel-Rest.-Köchinnen	"	"	"	"	Ostschweiz	sofort od. später
8 Saalköcher	"	"	"	"	Mittelschweiz	sofort
3 Zimmermädchen	"	"	"	"	deutsche Schweiz	sofort
3 Zimmerkellner	"	"	"	"	Central-Schweiz	Saison 1893
3 Oberkellner	"	"	"	"	Gotthard	sofort
6 Saalkellner	"	"	"	"	Tessin	sofort
4 Saallehrköcher	"	"	"	"	Ostschweiz	Januar
1 Küchenchef	"	"	"	"	IV Waldst. See	Februar
2 Oberkellner	"	"	"	"	"	April
1 Oberkellner, jüngerer	"	"	"	"	Genèvesee	Saison 1893
5 Concierges	"	"	"	"	"	sofort od. später
2 Küchenhaushälterinnen	"	"	"	"	IV Waldst. See u. Eng.	Saison 1893
4 jg. Kellermeister	"	"	"	"	"	Saison 1893
1 Küfer	"	"	"	"	"	"

Eingeschriebenes Personal:

Personal	Alter	Sprachen				Eintritt
		d.	frz.	engl.	ital.	
3 Direktoren	30—40	"	"	"	"	sofort oder später
8 Sekretäre	21—39	"	"	"	"	"
8 Conc.-Cond.	22—40	"	"	"	"	"
8 Aides de cuisine	18—25	"	"	"	"	"
3 Kochlehrlinge	17—21	"	"	"	"	"
3 Hausbälde	25—40	"	"	"	"	"
2 Oberkellner	28—32	"	"	"	"	"
5 Küchenchefs	28—39	"	"	"	"	"
1 Sekretärin	30	"	"	"	"	"
4 Buffétdamen	25—35	"	"	"	"	"
10 Saalkellner	18—22	"	"	"	"	"
4 Restaurations-Kellner	24—28	"	"	"	"	"
8 Etage-Portiers	30—35	"	"	"	"	"
2 Direktoren	28—39	"	"	"	"	"
3 Zimmerkellner	25—28	"	"	"	"	"
4 Unter-Portiers	18—26	"	"	"	"	"
4 Saalköcher	20—25	"	"	"	"	"
1 Saalköcher-Volont.	21	"	"	"	"	"
2 Rest.-od. Café-Kellnerinnen	21—27	"	"	"	"	"
3 Lingères	21—28	"	"	"	"	"

Reglements-Auszug.

- Jeder Stellenuchende, welcher unsere Vermittlung beansprucht, hat einzureichen:
 - Zeugnis-Abschrift und Photographie in je zwei Exemplaren mitnehmen.
 - Einen vollständig und richtig ausgefüllten Anmeldebogen.
- Das Formular des Anmeldebogens samt Reglement ist unentgeltlich vom Central-Bureau zu beziehen.
- Es ist durchaus notwendig, das sämtliche an dem Anmeldebogen gestellten Fragen mit klaren, genauen und gewissenhaften Angaben beantwortet werden.
- Bei den Besuchen oder dessen Auftraggebers sind umgehend zu beantworten.
 - Vom Resultat der Verhandlung zwischen Stellenuchener u. Prinzipal ist das Bureau sofort in Kenntnis zu setzen, selbst dann, wenn kein Engagement erfolgt ist.
 - Wohnungsveränderungen unverzüglich dem Central-Bureau mittheilen.
 - Das Central-Bureau übermacht die Papiere aller beim Centralbureau angemeldeten und entsprechend scheinenden Bewerber dem Auftrag gebenden Prinzipal.
 - Dieser setzt sich dann in direkte Verbindung mit dem ihm passend scheinenden Bewerber.
 - Ausser dieser Einschreibebücher ist die Stellenvermittlung auch für Angestellte gratis.
 - Telegramme werden extra berechnet.

Extrait du règlement.

- Tout postulant qui veut utiliser l'entremise de notre Bureau, doit nous remettre:
 - Deux exemplaires de ses certificats (copies) et deux exemplaires de sa photographie.
 - Une demande d'emploi, soigneusement rédigée dans toutes ses rubriques.
- Le Bureau central fournit gratuitement les formulaires des demandes d'emploi ainsi que le règlement.
- Il est indispensable que le postulant répond à chacune des questions indiquées sur la demande d'emploi par des indications claires, précises et rigoureusement exactes.
- Les réponses aux lettres du Bureau ou de son mandataire doivent suivre par retour du courrier.
- Le Bureau doit être prévenu immédiatement du résultat des pourparlers entre postulant et patron, alors même que ces pourparlers n'auraient pas abouti à un engagement.
- Tout changement de domicile sera communiqué de suite au Bureau central.
- Le Bureau central transmet au patron à la recherche de personnel les papiers de tous les postulants inscrits auprès du dit Bureau et paraissant aptes pour la place vacante.
- Le patron se met ensuite en rapport direct avec le postulant qui semble lui convenir le mieux.
- Abstraction faite d'une finance d'inscription, les services du Bureau de placement sont gratuits pour les employés également. Les dépêches doivent être payées en sus.

Bureau de Placement Central
de la Société Suisse des Hôtelières.

Emplois vacants:

On demande	Langues				Lieu	Entrée
	all.	frz.	engl.	ital.		
2 cafetières	"	"	"	"	Suisse	Avril—Mai
4 I. cuisinières	"	"	"	"	Suisse allemande	février
2 sommeliers de salle vol.	"	"	"	"	Suisse all. et Tirol	place à l'année
2 secrétaires femmes	"	"	"	"	Suisse allemande	place à l'année
2 chefs de cuisine	"	"	"	"	Grisons	Mai
1 I. sommelier de restaur.	"	"	"	"	Suisse allemande	Saison 1893
3 gouv. de cuisine	"	"	"	"	Lac des IV cant.	Janvier
1 secrétaire comptable	"	"	"	"	Grisons	de suite ou plus tard
2 gouv. lingères	"	"	"	"	France & Suisse	place à l'année
2 I. cuisinières Hot.-Rest.	"	"	"	"	Suisse allemande	de suite
8 sommeliers de salle	"	"	"	"	Suisse allemande	de suite
9 femmes de chambre	"	"	"	"	"	"
3 sommeliers d'étage	"	"	"	"	"	"
3 I. sommeliers	"	"	"	"	Gotthard	Saison 1893
2 secrétaires femmes	"	"	"	"	Tessin	de suite
4 sommeliers d.salle appr.	"	"	"	"	Suisse allemande	place à l'année
1 chef de cuisine	"	"	"	"	Lac des IV cant.	de suite
2 I. sommeliers	"	"	"	"	Lac de Genève	de suite ou plus tard
1 chef de cuisine	"	"	"	"	"	Avril
1 I. sommelier, jeune	"	"	"	"	"	Saison 1893
5 concierges	"	"	"	"	"	de suite ou plus tard
2 gouv. de cuisine	"	"	"	"	Lac d.IVcant. et Eng.	Saison 1893
4 jeunes cavistes	"	"	"	"	"	"
1 tonnelier	"	"	"	"	"	"

Personnel enregistré:

Personnel	Age	Langues				Entrée
		all.	frz.	engl.	ital.	
3 Directeurs	30—40	"	"	"	"	de suite ou plus tard
8 secrétaires	21—39	"	"	"	"	"
8 conc.-conducteurs	22—40	"	"	"	"	"
8 aides de cuisine	18—25	"	"	"	"	"
3 apprentis cuisiniers	17—21	"	"	"	"	"
3 gouvernantes	25—40	"	"	"	"	"
2 I. sommeliers	28—32	"	"	"	"	"
5 chefs de cuisine	28—39	"	"	"	"	"
1 secrétaire femme	30	"	"	"	"	"
4 gouv. d'office	25—35	"	"	"	"	"
10 sommeliers de salle	18—22	"	"	"	"	"
4 sommeliers de restaurant	24—28	"	"	"	"	"
8 portiers d'étage	30—35	"	"	"	"	"
2 directeurs	28—39	"	"	"	"	"
3 sommeliers d'étage	28—32	"	"	"	"	"
4 II. portiers	18—26	"	"	"	"	"
4 sommeliers de salle	20—26	"	"	"	"	"
1 sommelier volontaire	21	"	"	"	"	"
2 de Rest. ou Café	21—27	"	"	"	"	"
3 Lingères	21—28	"	"	"	"	"